

**SH-ZAM**  
turkiye ve korede sanat / art from turkey and korea

MURAT CETIN  
ARCHITECT

**timne-mystry**



**Sir-zaman**  
türkiye ve kore'den sanat

**time-mystery**  
art from turkey and korea



türkiye sergi sorumlusu/curator of turkey  
ferhat özgür

kore sergi sorumlusu/curator of korea  
chung youg il

organizasyon komitesi/organization committee  
hüsnü dokak  
mehmet örs  
lütfi özden  
necla rüzgar

destekleyenler/sponsors  
hacettepe üniversitesi  
ankara çankaya belediyesi

katalog metni/catalogue text by  
yücel kayıran

sanatçı metinleri dışındaki tüm türkçe-ingilizce çeviriler/  
all turkish-english translations except artists' statements  
ferhat özgür

katalog tasarımı/ design of catalog  
mehmet örs

teşekkürler / thanks to  
hasip pektaş  
serkan demir  
ethem bilge hızarıcı  
sami tut  
kwon ji young

bu katalog 14-31 ekim 2005 tarihleri arasında  
ankara çankaya belediyesi çağdaş sanatlar  
merkezi'nde düzenlenen " sır-zaman : türkiye ve kore'den sanat"  
başlıklı sergi dolayısıyla  
hacettepe üniversitesi'nin desteğiyle  
1000 adet bastırılmıştır.

this catalogue is printed 1000 copies  
with the contributions of hacettepe university on the  
occassion of the exhibition titled  
"secret-time:art from turkey and korea" between  
14-31 october 2005  
in ankara çankaya municipality contemporary arts center.

baskı/print  
alp ofset, +90 312 230 09 97, www.alpofset.com.tr

belirtilmediği takdirde sanatçıların yapıtlarına yönelik  
türkçe ve ingilizce açıklamalar,  
müdahale edilmeksizin sanatçıların gönderdikleri  
orijinal halleriyle kullanılmıştır.

unless specified, the all turkish and english explanations  
about the works of the artists  
have been used in their original ways  
without any interventions.



sır-zaman : türkiye ve kore'den sanat  
time and mystery : art from turkey and korea

14-31 ekim /october 2005  
çankaya belediyesi  
çağdaş sanatlar merkezi

çankaya municipality contemporary  
arts center  
ankara-turkey



**turan aksoy**

1964, istanbul'da yaşıyor ve çalışıyor / lives and works in istanbul

kabuğu yoketmek - turan aksoy'un sanatı

Marcus Graf

Turan Aksoy'un çalışmaları, bizi çevreleyen imgelerin analizi yoluyala dünyamızı keşfeder. Kendi çokyönlü yaklaşımı içerisinde, toplumun bir parçası olarak, konumunu irdeleyebilmek için toplar, örnekler, yokeder ve yeniden yaratır resimlerini. Çalışmaları, sanatçının düşleri, hayalleri ve korkularının gösterilebilmesi için insan bedeninin kabuklarını ortadan kaldırır. Aksoy "açık ve normal" olduğuna inanılmış şeyleri sorgular ve bilinen yapıyı ve düzeni bozmak yoluyla görsel gerçekliğin ötesine geçer. Onun çalışmaları kişiye özel, kapalı, ancak aynı zamanda da izleyicinin öyküleri ve tarihi için bir tartışma alanı olmaya yetecek kadar açıktır. Bu platformda durarak, o, aralarında benliğin farklı biçimlerinin bulunabileceği kendi gerçekliğinin parçalarını gözlemler.

Bu, izleyicinin kabuklarını yokederek, neye dönüşeceğini henüz bilinmediği, evrimsel bir değişimin akıntısına katacak, jiletle yapılan bir dansa benzetilebilir.

destroying the shell – the art of turan aksoy

Marcus Graf

Turan Aksoy's work explores our world by analyzing the images that surround us. In his interdisciplinary approach, he collects, samples, destroys and recreates pictures in a process of self-revelation. His work breaks through the shell of the human body in order to reveal the artist's dreams, visions and nightmares. Turan Aksoy questions the so called 'obvious and normal' and gets beyond the visible reality by deconstructing and decomposing the known. His work is intimate, but at the same time "open" enough to become a forum for the stories and history of the spectator. Practicing his art, he observes the cracks in his personal reality, through which various forms of a self can be found. It resembles a dance with a razorblade, in which the spectator loses his shell to become part of an evolutionary flow of change, to become something he does not yet know.

selected solo shows

2003, "mythical past, elusive future, apartman project", istanbul, turkey

2003, painting exhibition, state museum of painting and sculpture, ankara

2002, painting exhibition, saçaklı ev, lefkoşe, cyprus, turkey

2002, stirring up boyoz - on behalf of phalestenian artist, ankara, turkey

1999, painting exhibition, adnan franko art gallery, izmir, turkey

selected group shows

2005, minipainting exhibition, teoman ünüsan gallery, mersin, turkey

2004, for love and peace, art istanbul sanat fuarı, istanbul, turkey

2004, line and paint, siemens art gallery, istanbul, turkey

2002, journey inside the life, kargart art gallery, istanbul, turkey

2001, in east, toyan art gallery, ankara, turkey





1



2



3

1.2.3. "başkası olmaya çalışan biri olarak ben / me as the one who tries to be someone else" 2004-5, 65x110, fotoğraf / photography

(Hatice Gökçe, Murat Çetin, Ertan Birgöl ile kolektif çalışma / in collaboration with Hatice Gökçe, Murat Çetin, Ertan Birgöl)